

Undervisningsbeskrivelse

Termin	Forår 2019 (A-niveau 2016-2019)
Institution	Favrskov Gymnasium
Uddannelse	Stx
Fag og niveau	Spansk A
Lærer	Dorthe Hove Sørensen (DH)
Hold	3c spA1

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Spansk for begyndere (Begyndersystem: El sur) – ca.52 blokke a´ 95 min.
Titel 2	La propaganda (Studieretningsdag om propaganda) – 3 blokke a´ 95 min.
Titel 3	Los descubrimientos de Cristóbal Colón (AT forløb) – 5 blokke a´95 min.
Titel 4	Los jóvenes de Latinoamérica y sus países – 16 blokke a´ 95 min.
Titel 5	Desigualdad y corrupción en México (SRO forløb om La Zona) – 5 blokke a´95 min
Titel 6	La inmigración en España – 18 blokke a´95 min.
Titel 7	La familia/la educación (AT forløb om opdragelse) – 3 blokke a´95 min.
Titel 8	Al Amor (AT forløb om kærlighed) – 2 blokke a´ 95 min.
Titel 9	Las Pandillas – 16 blokke a´ 95 min. EKSAMENSTEMA
Titel 10	La Guerra Civil Española – 18 blokke a´95 min. EKSAMENSTEMA
Titel 11	Los Cuentos I+II – 14 blokke a´ 95 min. EKSAMENSTEMA

Titel 1	Spansk for begyndere (Begyndersystem: El sur) – ca.52 blokke a 95 min.
Indhold	<p>Beskrivelse: Mundtligt og skriftligt ordforråd op- og udbygges. Forståelse for den spanske grammatik gør med tiden eleverne i stand til aktivt at bruge dette ordforråd både i forhold til at tale om teksterne i undervisningen og i forhold til mundtlig og skriftlig billedbeskrivelse. Afleveringerne veksler imellem grammatiske øvelser, billedbeskrivelser og mere fri fremstilling - f.eks. præsentation af eleven selv, dennes familie og interesser eller beskrivelse af en ferie. Målet er at eleverne skal kunne begå sig på et elementært spansk i skrift og tale. Forløbet fortsætter en smule ind i 2.g</p> <p>Kernestof: Grundbog: El Sur af Marcelo Cea m.fl. (Systeme i-bog), https://elsur.systeme.dk Grammatik 1.-3.g: SpanskGram på https://minlaering.dk (digital adgang) Grammatik 2.-3.g: Aquí está – den nødvendige grammatik (Grundbog) af Eva Rosenkilde og Stine Bache (Gyldendal 2012)</p> <p>Supplerende stof: Diverse IKT redskaber på forskellige hjemmesider: bl.a. http://puzzlemaker.discoveryeducation.com https://quizlet.com https://lyricstraining.com</p> <p>Sange: Manu Chao: Me gustas tú Enrique Iglesias: El perdón Enrique Iglesias: Súbeme la radio Juanes: La camisa negra Lele Pons: Celoso Álvaro Soler: La cintura Daddy Yankee: Dura</p> <p>Film: La casa de mi padre (Matt Piedmont, 2012) Volver (Almodóvar, 2006)</p> <p>Ordbøger: https://ordbog.gyldendal.dk https://www.ordbogen.com</p>
Omfang	Ca.37 blokke a 95 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Udtale, lytte- og læseforståelse Mundtligt og skriftligt ordforråd op- og udbygges (fokus ligger på elevnære temaer som identitet, familie, tøj, fritid, sport, klokken, vejret, tallene mm.). Basal grammatik: Brug af den bestemte/ubestemte artikel Dannelse af genitiv (ejefald ved brug af ”de”) De regelmæssige bøjninger i præsens (-ar/-er/-ir) samt subjektspronominerne x Bøjning af <i>tener, ir, hacer</i> i præsens Anvendelse af <i>ser/estar/hay</i> i præsens – fx i forbindelse med billedbeskrivelse Adjektivernes bøjning i køn og tal De uregelmæssige bøjninger i præsens (herunder diftongerende og vokalskiftende verber) Brugen af <i>gustar</i> Brugen af perfektum og nær fremtid Klokken og vejret</p>

Titel 2	La propaganda (Studieretningsdag om propaganda) – 3 blokke á 95 min.
Indhold	<p>Studieretningsdag afholdt med Psykologi og andre sprogfag (engelsk og tysk) under overskriften ”Propaganda”.</p> <p>I Spansk fik eleverne et kort historisk rids vedrørende Borgerkrigens forløb, og krigens 2 parter blev beskrevet.</p> <p>Efterfølgende arbejdede eleverne med billedbeskrivelse af propandaplakater og flag fra begge krigens sider. På dansk talte vi om virkemidler og symboler.</p> <p>Fælles afslutning med madlavning (Spanskholdet lavede tapas)</p>
Omfang	3 blokke á 95 min.

Titel 3	Los descubrimientos de Cristóbal Colón (AT forløb) – 5 blokke á 95 min.
Indhold	<p>AT forløb i samarbejde med Historie, Fysik og Billedkunst under overskriften ”Opdagelserne”.</p> <p>I spansk blev der særligt arbejdet med forskellige fremstillinger af Columbus’ møde med de indfødte:</p> <p>Dele af Columbus’ dagbog (på dansk)</p> <p>Malerier af mødet</p> <p>Filmfremstillinger (engelske)</p>
Omfang	5 blokke á 95 min.

Titel 4	Los jóvenes de Latinoamérica y sus países -16 blokke a'95 min.
Indhold	<p>Beskrivelse: I dette tema om Latinamerikas unge opnås kendskab til de 5 latinamerikanske lande: Argentina, Colombia, Nicaragua, Mexico og Chile samtidig med, at tidligere alment ordforråd om unge-liv suppleres med flere glosser og anvendes i både skrift og tale. Klassen er i forløbet inddelt i grupper, der hver får ansvaret for mundtligt at fremlægge fakta samt selvvalgte temaer af betydning for de enkelte lande. Derudover udvælger hver gruppe nogle grammatiske aspekter, som de forklarer (og giver eksempler på) for klassen. Alle elever læser de 5 tekster om de unge latinamerikanere (Mariángeles, Mario, Héctor, Aby og Nicolás), mens grupperne kun læser den generelle præsentation af det land, som netop de selv holder oplæg om.</p> <p>Kernestof: La identidad contrastada - Jóvenes en Latinoamérica af Ole Nicolaj Mikkelsen og Pablo Riismøller, 2013</p> <p>Supplerende stof Eleverne finder selv yderligere information om de tildelte lande og undertemaer - både i bøger fra bogkælderens og på biblioteket samt på internettet.</p> <p>Film ”Diarios de Motocicleta” (Walter Salles, 2004)</p>
Omfang	16 blokke a'95 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Fokus i arbejdet med de generelle præsentationer af landene er at lægge mærke til forskelle og ligheder landene imellem. Hvilke fordele og problematikker er ens for de præsenterede lande og indenfor hvilke områder skiller de enkelte lande sig ud?</p> <p>Fokus i arbejdet med teksterne om de unge er, at dels gøre eleverne bekendte med de udfordringer og muligheder, som møder latinamerikanske unge i dag og dels at perspektivere til danske unges forhold - og dermed elevernes egne liv. Arbejdet i klassen fokuserer på mundtlig fremlæggelse og mere fri mundtlig diskussion af temaer (som homoseksualitet, kønsroller og uddannelse), mens skriftlige afleveringer og øvelser undervejs behandler grammatiske aspekter i teksterne.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Gruppearbejde, Klassediskussioner, informationssøgning på bl.a. bibliotek og internettet, mundtlige oplæg, skriftlige grammatik-øvelser mm.

Titel 5	Desigualdad y corrupción en México (SRO forløb om La Zona) – 5 blokke á 95 min
Indhold	<p>Beskrivelse: SRO forløb afholdt sammen med psykologi. Fokus har været på filmanalyse og koblingen af temaer i filmen, La Zona, med socialpsykologiske teorier om gruppedynamikker, familie mm. I spansk udvidede vi temaet med et fokus på social ulighed og korrupsion i latinamerikanske samfund.</p> <p>Kernestof: Manuskript til filmen, La Zona (Rodrigo Plá, 2007)</p> <p>Film: La Zona (Rodrigo Plá, 2007) Mord i Mexico – dømt på forhånd (Dokumentar 2009 DRTV)</p> <p>Supplerende stof: Uddrag fra Det nye Latinamerika – økonomi, politik, kultur, Columbus 2010 af Niels Boel m.fl, ss.59-81 (relevante afsnit)</p>
Omfang	5 blokke á 95 min.

Titel 6	Inmigración en España – 22 blokke a´95 min.
Indhold	<p>Anvendt litteratur og andet undervisningsmateriale fordelt på kernestof og supplerende stof</p> <p>Kernestof: La otra orilla de El Dorado af Dolores Soler-Espiauba (Gyldendal 2005) La inmigración en España i bogen, Vamos a los temas af Anny Holmgaard og Sabina Dafcik (Forlaget EA 2007), s.23</p> <p>Film: Princesas (Fernando León de Aranoa, 2005) (her fokuseres på hovedpersonen Zulema, som er illegalt indvandret fra den Dominikanske Republik til Spanien). Biutiful (Alajandro González Iñárritu 2012) El viaje de Saíd (2007) – animations-kortfilm om en marokkansk drengs dagdrømme om livet i Spanien: https://www.youtube.com/watch?v=gDyNPNBfNSQ</p> <p>Supplerende stof: Immigrationen i Spanien i bogen, Después de Tariq – aspectos del mundo hispanoárabe (Systime 2005) af Elisabeth Laursen og Viveca Tallgren, s.46-47</p> <p>Hablamos de películas – tekst om Biutiful skrevet af underviseren</p> <p>La metamorfosis de España af David Alameda m.fl. (El País 2017) https://elpais.com/internacional/2017/02/27/actualidad/1488194732_820452.html</p> <p>Sange: Manu Chao: Me llaman calle Manu Chao: Cinco razones</p>
Omfang	22 blokke a´95 min.
Særlige fokuspunkter	Ren fremtid Fra mini til maxi - sætningsopbygning
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning, pararbejde, individuelt arbejde, interaktive øvelser på nettet, Billedbeskrivelse mm.

Titel 7	La familia/la educación (AT forløb om opdragelse) – 3 blokke a’95 min.
Indhold	<p>Beskrivelse: AT forløb afholdt sammen med psykologi. Der arbejdes med filmen, El Bola. Der er særligt fokus på sammenligning af de to familier, der optræder i filmen og de forskellige opdragelsesmetoder, de viser. Pablos familie som udtryk for den traditionelle, patriarkalske familie, og Alfredos som den moderne familie, hvor både kvinder og børn har medbestemmelse. Temaet vold i familien er også et fokus.</p> <p>Som perspektivering til dette ses filmen, Abel, der handler om en autistisk dreng, som gradvist indtager den ledende rolle i familien i faderens fravær. Filmen bruges igen til en sammenlignende beskrivelse af familiestrukturer og roller ifht. Opdragelse i familien. Eleverne opfordres til at sammenligne med egne familieforhold og opdragelsesmetoder.</p> <p>Film: El Bola (Acheró Mañas, 2000) Abel (Diego Luna, 2010)</p> <p>Supplerende stof: ”La violencia doméstica contra los niños” I El Bola – manuskript af Juan Antón Mañas (ed. Annette Robson og Dorthe Mondrup), Gyldendal, 2011</p> <p>“Mere end hver 4. Barn udsættes for vold i Danmark”, artikel fra DR.dk, 2016: https://www.dr.dk/nyheder/indland/mere-end-hvert-fjerde-barn-udsættes-vold-i-hjemmet</p>
Omfang	3 blokke a’95 min.

Titel 8	Al Amor (AT forløb om kærlighed) – 2 blokke a’ 95 min.
Indhold	<p>AT forløb om kærlighed i samarbejde med psykologi. I spanskblokkene arbejdede vi med en bryllupscene fra den argentinske samling af kortfilm, Relatos Salvajes. Vi brugte berettermodellen til at inddele kortfilmens handlingsforløb og lavede derefter en sammenlignende analyse af denne og den hyperrealistiske skulptur ”Fucked Couple” af amerikaneren, Toni Matelli.</p> <p>Film: Relatos Salvajes (Damián Szifron, 2014)</p> <p>Supplerende stof: Hyperrealistisk skulptur (foto) af Toni Matelli: Fucked Couple, 2005</p>
Omfang	2 blokke a’ 95 minutter

Titel 9	Las Pandillas – 16 blokke a’ 95 min. EKSAMENSTEMA
Indhold	<p>Beskrivelse I temaet har vi fokus på: baggrunden for, at de unge indtræder i banderne, livet i banderne, det svære ved at forlade banderne, korrupsion i samfundet omkring banderne, samt de muligheder, der er, for at få hjælp efter livet i banderne. Herunder kommer vi ind på problematiske familieliv, stoffer og alkohol, konflikter med andre bander og politi, kvinders position i banderne samt hjælpeprojekter og religion som en vej ud af banden.</p> <p>Kernestof “Esperanza en tiempos de oscuridad” (uddrag) i Retratos latinos en California (2012) af Ulla Ringgaard og Aase Kledal, s. 123-130 øverst.</p> <p>“Interview med Randy Jurado Ertll” i Retratos latinos en California (2012) af Ulla Ringgaard og Aase Kledal, s. 118-122</p> <p>”Las Maras Salvatruchas” i Retratos latinos en California (2012) af Ulla Ringgaard og Aase Kledal, s.78</p> <p>”Christián Poveda” i Retratos latinos en California (2012) af Ulla Ringgaard og Aase Kledal, s.79</p> <p>Film Sin Nombre (2009) af Cary Joji Fukunaga.</p> <p>Entras si quieres y sales si puedes (2006) af Malene Rykær og Yans F.G. Medina – dokumentar lavet i samarbejde med Danida. Kan ses på Youtube og EMU. https://www.youtube.com/watch?v=5ib9RVx9VHs</p> <p>Las Maras en Centroamérica (produceret af Cordaid) Dokumentar. Kan ses på Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=It1lhZuq9rc</p> <p>La vida loca (Christián Poveda 2008) Dokumentar. Kan ses på Youtube: https://www.youtube.com/watch?v=ucLvWRxjHvU&t=2271s</p> <p>Supplerende materiale ”Los Angeles og banderne” i Retratos latinos en California (2012) af Ulla Ringgaard og Aase Kledal, s.115-117.</p> <p>Aflevering: Sin Nombre - skriv et brev fra Sayra Aflevering: Jóvenes Pandilleros/Proyecto Golazo – skriv en artikel</p>
Omfang	16 blokke a’ 95 minutter
Særlige fokuspunkter	Udover det tematiske fokus, som nævnes ovenfor, arbejdes der skriftligt på at lære den nye eksamensform m. delprøve 1 og 2 at kende. Desuden trænes datidernes former og billedbeskrivelse.
Væsentligste arbejdsformer	Gruppearbejde, Pararbejde, Klasseopsamlinger, rollelæsning, skriftlige grammatik-øvelser, Quizlet, samtaleøvelser mm.

Titel 10	La Guerra Civil Española – 18 blokke a’95 min. EKSAMENSTEMA
Indhold	<p>Beskrivelse: Eleverne får i temaet via film, propagandaplakater og sange et overordnet kendskab til den Spanske Borgerkrigs forløb. Der bliver lagt et særligt fokus på krigens to parter: ”Los nacionalistas” og ”Los republicanos”, samt deres støtter, politiske holdninger og værdier. Samtidig bliver den splittelse, som borgerkrigen har påført det spanske folk, tydeliggjort og der trækkes tråde fra konflikten op gennem Francotiden og frem til i dag.</p> <p>Kernestof La Lengua de las Mariposas – drejebog af Rafael Azcona (2006), red. Ditte Gadegaard og Lucas Ruiz. Følgende uddrag læses og vi ser hele filmen. Scener: 1-7, 9-10,18, 21-22, 26-28 og 34 og 41.</p> <p>I arbejdet med drejebogen og filmen lægges der vægt på forholdet imellem hovedpersonen, Moncho og hans lærer, Don Gregorio samt de forskellige voksnes tilhørsforhold til enten republikanerne eller nationalisterne.</p> <p>Propagandasange: "Himno nacional" og "Viva la Quince Brigada".</p> <p>Propagandaplakater (anvendt til billedbeskrivelse og til at synliggøre krigens to parter medlemmer, politiske holdninger og værdier).</p> <p>Film La lengua de las mariposas (1999) af José Luis Cuerda - Filmen viser Borgerkrigens begyndelse og splittelsen i det spanske folk.</p> <p>Las trece rosas (2007) af Emilio Martínez Lázaro – Filmen viser Borgerkrigen og dens konsekvenser for dem, der før og under krigen var uenige i Francos politik og derfor øgede modstand imod hans soldater.</p> <p>El laberinto del fauno (2006) af Guillermo del Toro – Filmen viser hvordan den republikanske modstandsbevægelse kæmper videre efter Francos sejr i Borgerkrigen. (Samtidig bruges filmen som overgang til det næste tema om eventyr).</p> <p>El silencio de otros (Dokumentar 2018) af Robert Bahar og Almudena Carracedo – viser Spaniens manglende opgør med Borgerkrigens forbrydelser samt de efterladtes ønske om afslutning og forløsning i form af at kunne begrave deres kære.</p> <p>Supplerende materiale: Dansk tekst fra Gyldendals åbne encyklopædi om den spanske borgerkrig</p> <p>La Guerra Civil Española – Kort spansk tekst om borgerkrigens historie og parter, skrevet af underviseren</p> <p>La lengua de las mariposas – Análisis simbólico – kort tekst på spansk om filmes symbolik skrevet af underviseren</p>

	<p>Cartas de Dionisia y Blanca – breve fra de virkelige personer, som filmen, Las trece rosas bygger på. Brevene er skrevet til familiemedlemmer inden henrettelsen.</p> <p>Screenshots fra filmene bruges løbende til billedbeskrivelser</p> <p>Artiklen, ”Mange forskere involveret i åbningen af massegrave” af Kathrine Storgaard Carlsen, Politiken 24.okt.2010 – kan læses her: https://politicadela memoria.org/wp-content/uploads/importedmedia/art%C3%ADculo%202.pdf-1170.pdf</p> <p>La Guerra Civil – después de la guerra – en samling af 3 små spansksprogede tekster fra Wikipedia: Víctimas de la Guerra Civil, La ley de amnistía og La ley de memoria historica samt en dansk introduktion til filmen, El silencio de otros</p> <p>Aflevering: El laberinto del Fauno – dagbogsindlæg fra Ofelia</p>
Omfang	18 blokke a’ 95 minutter
Særlige fokuspunkter	<p>Ud over det tematiske fokus arbejdes der særligt med følgende grammatik i temaet:</p> <p>De personlige pronomener, ”a” foran personobjekt, kongruens, brugen af datiderne, futurum, genkendelse af konjunktiv og sætningskonstruktion.</p> <p>Desuden er der fokus på de 4 færdigheder: læse- og lytteforståelse samt mundtlig og skriftlig kommunikation.</p>
Væsentligste arbejdsformer	<p>Klasseundervisning, analytisk arbejde med filmmateriale, gruppearbejde og fremlæggelse af billedbeskrivelse og tolkning af sangtekster, rollelæsning og rollespil, individuelt arbejde med skriftlige opgaver.</p> <p>Quizlet er blevet brugt til at træne ordforråd.</p>

Titel 11	Cuentos I+II – 14 blokke a'95 min. Heraf 5 afholdt i 2.g og 9 i 3.g. OPGIVES SOM ÉT SAMLET EKSAMENSTEMA
Indhold	<p>Beskrivelse Temaet består af to dele: ”Cuentos I”, som blev sat i gang i 2.g, hvor fokus lå grammatisk på datiderne (genkendelse heraf, deres former og deres anvendelse i teksten, El Hombrecito). I anden del af temaet: ”Cuentos II”, lægges der et dobbelt fokus således, at der både ses tematisk på eventyr som genre i to folkeeventyr og en film samt lægges vægt på særligt grammatisk indhold i teksterne.</p> <p>Kernestof: "El Hombrecito Vestido de Gris" af Fernando Alonso i Siete Narradores de Hoy (1986) af bl.a. Marianne Abrahamsen, s.7-11 "El Oricuerno" i Cuentos populares - Las tres naranjas y otros cuentos ed. Bente Skjøde, 1989, s.14-16. "La lechera" i Cuentos y Leyendas (?)</p> <p>Film El laberinto del fauno (2006) af Guillermo del Toro – Filmen blander eventyrgenre med fakta om Borgerkrigen og danner derved en fin bro fra temaet om Borgerkrigen til dette tema om eventyr. Filmen bruges indledningsvist til at lære de væsentligste eventyrtræk at kende.</p> <p>Supplerende materiale Div. Øvelser med datiderne, futurum og konditionalis fra følgende bog/i-bog: "Aquí está – den nødvendige grammatik (Øvebog)" af Stine Bache og Eva Rosenkilde "SpanskGram" på https://minlaering.dk (digital adgang) Ark om eventyrtræk udarbejdet af underviseren på både dansk og spansk – inkl. aktantmodellen (el modelo actancial).</p> <p>Skriftlige opgavesæt i relation til temaet: Delprøve 1+2 om El laberinto del Fauno</p>
Omfang	14 blokke a' 95 minutter
Særlige fokuspunkter	Ud over det tematiske fokus arbejdes der særligt med følgende grammatik i temaet: Anvendelsen af præteritum og imperfektum (genkendelse, bøjninger samt valg af datid), de personlige pronomener – deres former og placering, verbalperifraser, genkendelse af futurum (ren fremtid). Desuden er der fokus på de 4 færdigheder: læse- og lytteforståelse samt mundtlig og skriftlig kommunikation.
Væsentligste arbejdsformer	Klasseundervisning gruppe- og pararbejde, arbejde med analyse af genren, interaktive grammatikøvelser på nettet og analoge opgaver på papir.

